

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный идентификатор документа: 6b5279da4e034bffa679172803da5b782590c92

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков

Кафедра германской филологии

Согласовано

деканом факультета

« 01 » 06 2023 г.

/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий + английский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации

Протокол «24» 05 2023 г. № 10

Председатель УМКом /Лачугина Е.Н./

Рекомендовано кафедрой германской
филологии

Протокол от «22» 05 2023 г. № 10

Зав. кафедрой /Левченко М.Н./

Мытищи

2023

Авторы - составители:

Левченко М.Н., доктор филологических наук, профессор

Рабочая программа дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г., № 969.

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Объем и содержание дисциплины	5
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	7
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	11
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины	38
7. Методические указания по освоению дисциплины	39
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	39
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	40

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины:

- вооружить студентов методами лингвистического анализа, используемыми в современных лингвистических исследованиях, выработать у них умения извлекать информацию из прочитанного на основе его лингвистической интерпретации, привить умение анализировать и сопоставлять мотивы поведения представителя «чужой культуры» с поведением носителей его родного языка, глубже осознавать исторические и национальные различия в поведении носителей различных культур и языков.

Задачи дисциплины заключаются в следующем:

- ▲ сформировать у будущего специалиста систему научных представлений о взаимосвязях и функционировании языковых единиц и средств, о их роли в создании и формировании «картины мира» у носителей различных языков.
- ▲ сформировать у обучаемых умения творчески использовать полученные теоретические знания в различных сферах и ситуациях в коммуникации с представителями других культур.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК- 3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде

УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока I «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Для освоения данной дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, сформированные в процессе обучения в средней школе, в процессе воспитания в семье и процессе общения в социуме – как со сверстниками, так и со взрослыми гражданами, а также в процессе восприятия и переработки информации, полученной от современных СМИ.

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплины: «Практический курс иностранного языка»

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин: «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

Освоение дисциплины является необходимой основой для осуществления профессиональной деятельности в различных сферах народного хозяйства, выполнения социального заказа, при коммуникации – в современных условиях: - при интеграции культур и народов – с носителями других языков и представителями других культур. Кроме этого, полученные в рамках дисциплины знания помогут выпускнику в выборе сферы будущей деятельности.

3.ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1.Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72(36) ¹
Контактная работа	38,3
Лекции	12(12) ²
Практические занятия	24(24) ³
из них, в форме практической подготовки	24
Контактные часы на промежуточную консультацию:	2,3
экзамен	0,3
Предэкзаменационная консультация	2
Самостоятельная работа	24
Контроль	9.7

Форма промежуточной аттестации – экзамен в 1 семестре

3.2. Содержание дисциплины

По очной форме обучения

Наименование разделов (тем)	Кол-во часов	
	Лекции	Практические занятия

¹ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

² Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

³ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Дисциплины с кратким содержанием		Общее количество	из них, в форме практической подготовки
1.Введение. Культура и язык. Типы культур.	2	2	2
2.Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Языковая личность.	-	2	2
3.Теоретические основы межкультурной коммуникации	-	2	2
4.Освоение культуры. Ценности культуры.	-	2	2
5.Основные положения теории коммуникации. МК картина мира	2	2	2
6.Структура когнитивной базы	-	2	2
7.Роль слова в МКК. Концепты в национальной культуре	2	2	2
8.Фразеология и МКК	2	2	2
9.Синтаксис и МКК	-	2	2
10.Коллективная и индивидуальная когнитивная база	2	4	4
11.Прецедентные феномены	2	2	2
Итого:	12(12) ⁴	24(24) ⁵	24

⁴ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

⁵ Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

Содержание курса:

1. Введение. Культура и язык. Различные определения языка, культуры. Что такое культура? (научное понимание культуры). Культура и коммуникация, культура и поведение. Префигуративная, кофигуративная и постфигуративная типы культур. Культурная идентичность.
2. Языковая личность. Языковая личность и языковой тип носителя языка. Национальный компонент в структуре языковой личности. Вторичная языковая личность.
3. Языковая картина мира. Целостный образ мира. Проблема отражения картины мира в языке. Феномен концептуализации. Концептуальная картина мира.
4. Структура когнитивной базы. Когнитивные единицы. Прецедентные феномены как составляющие КБ. Социально-регулятивная функция КБ. Национально-детерминированное минимизированное представление. Значение и смысл высказывания, включающего П. Ф.
5. Роль слова в МКК. Прецедентное имя. Национально-культурная обусловленность значения слова. Ключевые концепты национальной культуры.
6. Фразеология языка и проблемы МКК. Типы фразеологизмов. Фразеология и национальный образ языка. Прецедентные высказывания. Синтаксические фразеологизмы.
7. Некоторые аспекты семантики русского и немецкого простого предложения. Русская и немецкая картина мира.
8. Синтаксис языка и особенности национального мировосприятия. Бессубъектные предложения в русском языке. Неопределенно-личные предложения в русском языке.

Практическая подготовка

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	количество часов
1. Введение. Культура и язык. Типы культур.	Формирование умений поиска, сопоставления и обобщения лингвокультурологической и страноведческой информации, получаемой из разных источников, а также краткое её представление	2
2. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Языковая личность.	Формирование системы правил этикета общения с инофоном (ами);	2

3.Теоретические основы межкультурной коммуникации	Интеграция изученного лингвистического и страноведческого материала с учетом поведенческих особенностей инофона в соответствии с поставленными целями и задачами коммуникации и с учетом коммуникативной обстановки.	2
4.Освоение культуры. Ценности культуры.	Формирование умений поиска, сопоставления и обобщения лингвокультурологической и страноведческой информации, получаемой из разных источников, а также краткое её представление	2
5.Основные положения теории коммуникации. МК картина мира	Интеграция изученного лингвистического и страноведческого материала с учетом поведенческих особенностей инофона в соответствии с поставленными целями и задачами коммуникации и с учетом коммуникативной обстановки.	2
6.Структура когнитивной базы	Изучение структуры когнитивной базы МК	2
7.Роль слова в МКК. Концепты в национальной культуре	Трактовка некоторых аспектов семантики русского и немецкого простого предложения. Русская и немецкая картина мира.	2
8.Фразеология и МКК	Определение типов фразеологизмов.	2
9.Синтаксис и МКК	Анализ неопределенно-личных предложений в языковых культурах	2
10.Коллективная и индивидуальная когнитивная база	Поиск когнитивных единиц в тексте	4
11.Прецедентные феномены	Определение начения и смысла высказывания	2

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема1.Введение. Культура и язык. Типы культур.	Понятие «культурный шок». Причины его возникновения, пути устранения.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Устный опрос
Тема2.Теоретические основы межкультурной коммуникации	Концептуализация – один из важнейших процессов познавательной деятельности человека.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Устный опрос
Тема3.Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.	Языковая личность.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Устный опрос
Тема4.Освоение культуры. Ценности культуры.	Картина мира – центральное понятие концепции человека. Картина мира – целостный образ. Картина мира – ментальная репрезентация культуры. Концептуальная картина мира не тождественная языковой картине мира, ККМ – совокупность	4	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература	Устный опрос Тест

	организационных определенным образом концептов. Функции картины мира.				
Тема5.Основные положения теории коммуникации. МК картина мира	Модели коммуникации. Виды коммуникации.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительна я литература	Устный оп рос
Тема6.Структура когнитивной базы	Культурные и когнитивные пространства. Индивидуальная и когнитивная базы ИК и КБ.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительна я литература	Проект с презентацие й
Тема7.Роль слова м МКК. Концепты в национальной культуре	Концепт – как единица описания и картина мира.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительна я литература	Проект с презентацие й
Тема8.Синтаксис и МКК	Типы пресуппозиций.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительна я литература	Творческая работа
Тема9.Коллективная и индивидуальная когнитивная база	Когнитивные единицы.	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительна я литература	Проект с презентацие й
Тема10.Прецедентные феномены	Прецедентные феномены ПФ	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы. Обращение к современным интернет-источникам.	Основная и дополнительна я литература	Тест
Тема11.Фразеология и МКК	Фразеологически е единицы	2	Исследование теоретического материала рекомендованной литературы.	Основная и дополнительна я литература	Проект с презентацие й

			Обращение к современным интернет-источникам.		
Итого:		24			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК- 3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-3	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать: общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе. Уметь: выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию.	тестирование, устный опрос	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать: общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе. Уметь: выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию. Владеть: основами коллективной работы на основе общепринятых моральных норм в социуме	проектные работы с презентацией, практическая подготовка	Шкала оценивания проектных работ с презентацией Шкала оценивания практической подготовки
УК-5	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать: основные принципы межкультурного общения, культурные	тестирование, устный опрос	Шкала оценивания тестирования Шкала оценивания

		ельная работа	универсалии; виды межкультурной коммуникации; механизмы освоения чужой культуры. Уметь: осуществлять профессиональное общение и достигать взаимопонимания на межкультурном уровне; применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания и профессиональных контактов		устного опроса
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать: основные принципы межкультурного общения, культурные универсалии; виды межкультурной коммуникации; механизмы освоения чужой культуры. Уметь: осуществлять профессиональное общение и достигать взаимопонимания на межкультурном уровне; применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания и профессиональных контактов Владеть: навыками межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения; навыками пополнения социокультурных знаний	проектные работы с презентацией, практическая подготовка	Шкала оценивания проектных работ с презентацией Шкала оценивания практической подготовки
ОПК-4	Пороговый	2.Работа на учебных	Знать: основные этикетные формулы изучаемого	тестирование, устный опрос	Шкала оценивания тестирования

		занятиях 2.Самостоятельная работа	иностранный язык Уметь: использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации		Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать: основные этикетные формулы изучаемого иностранного языка Уметь: использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации Владеть: способностью применять изученные этикетные формулы в вербальной и невербальной межкультурной коммуникации	Творческая работа Практическая подготовка	Шкала оценивания творческой работы Шкала оценивания практической подготовки

Шкала оценивания заданий практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

Шкала оценивания творческой работы

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%

6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания тестирования

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

Шкала оценивания устного опроса

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания проекта с презентацией

Показатель	Балл
Проект соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, студент в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии PowerPoint.	5
Проект в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, студент в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада. Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в PowerPoint (не более двух).	3
Проект не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, студент допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация не систематизирована и/или не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии PowerPoint использованы лишь частично.	1

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Выскажите по теме (устный опрос)

1. Возникновение (дисциплины) науки ВТМК. Причины и время возникновения
2. Задачи ВТМК.
3. Понятие «культурный шок». Причины его возникновения, пути устранения.
4. Картина мира – центральное понятие концепции человека.
5. Картина мира – целостный образ.
6. Картина мира – ментальная репрезентация культуры.
7. Концептуализация – один из важнейших процессов познавательной деятельности человека.
8. Концепт – как единица описания и картина мира.
9. Концептуальная картина мира не тождественна языковой картине мира, ККМ – совокупность организационных определенным образом концептов.
10. Функции картины мира.
11. Когнитивная база.
12. Индивидуальная и когнитивная базы ИК и КБ.
13. Модели коммуникации. Виды коммуникации.
14. Культурные и когнитивные пространства. Типы пресуппозиций.
15. Когнитивные единицы.
16. Прецедентные феномены ПФ
17. Значение и смысл текста, включающего ПФ.
18. Прецедентное имя.
19. «Ключевые концепты национальной Культуры».

Примерные темы творческих работ

1. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.
2. Освоение культуры. Ценности культуры.
3. Культурные и когнитивные пространства.
4. Индивидуальная и когнитивная базы ИК и КБ.

5. Типы пресуппозиций.
6. Когнитивные единицы.
7. Прецедентные феномены ПФ

Примерные задания по практической подготовке

1. Формирование умений поиска, сопоставления и обобщения лингвокультурологической и страноведческой информации, получаемой из разных источников, а также краткое её представление.

Темы сочинений (одна на выбор): • Национальный характер: миф или реальность. • Англоязычный мир и его культура. • Немецкоязычный мир и его культура. • Франкоязычный мир и его культура. • Русскоязычный мир и его культурные константы. • Юмор и его культурное своеобразие. • Восприятие времени в разных культурах. • Восприятие пространства в разных культурах. • Тендерные стереотипы и дискурсивное поведение мужчин и женщин - представителей разных культур. • Маркеры успешной личности в разных культурах. 15 • Сказочные персонажи и их лингвокультурные особенности. • Культурная значимость словесного творчества. • Музыка и ее место в семиотике культур. • Живопись и ее место в семиотике культур. • Театральное искусство в русской и европейской культурах. • Искусство кино в русской и европейских культурах. • Язык и культура региона с позиций МК. • Символ как явление культурного пространства в русской и европейской культурах. • Стереотип как явление культурного пространства в англоязычной / франкоязычной / немецкоязычной культуре. • Структура семьи в западных и восточных культурах.

2. Проанализируйте ситуацию: Мальчик, сын японского дипломата, работающего в США, учится в американской школе. Во время перемены он, по мнению учителя, повел себя некорректно по отношению к другим ученикам. Учитель отвел ученика в угол и стал говорить ему, что он повел себя неправильно. Во время беседы мальчик смотрел в пол и молчал. На вопрос учителя, понял ли мальчик суть его замечания, ребенок продолжал смотреть в пол и молчать. После беседы учитель пожаловался директору на некорректное поведение ученика и его неуважение к учителю. Мальчик же, придя домой, рассказал о ситуации родителям, те посчитали, что учитель повел себя не совсем правильно, и пожелали встретиться с директором школы.

Письменно ответьте на следующие вопросы:

1. Опишите структуру конфликта и его причины. Почему этот конфликт можно считать межкультурным?
2. Как, по вашему мнению, воспринимают эту ситуацию учитель и родители ученика?

3. Составьте из имеющихся выражений письмо

1 Bringen Sie dieses Durcheinander wieder in die richtige Reihenfolge!

Liebe Frau Stadler, lieber Herr Stadler,

auch mich in meiner Heimat - - auf diesem Weg möchte ich - - ausgezeichnet geschmeckt. - - Bitte zögern Sie nicht,

- - Es hat wirklich - - Es war ein schöner Abend und - - Es wird mir eine Freude sein, - - gilt der Köchin. - - ich habe mich seit langem - - Ihnen für die freundliche Einladung - - in Ihr Haus danken.

- - Mein besonderes Kompliment - - nicht mehr so wohl gefühlt. - - Sie dort zu bewirten. - - Spezialitäten zu kosten. - - zu besuchen und unsere regionalen –

Freundliche Grüße
George A. Singh

4. Выберите правильный ответ, аргументируйте свою точку зрения, составьте кейс по теме «Менталитет и поведенческие манеры немцев»

Кейс №1

На Ваших глазах немецкий партнер запер на замок в бюро телефон или ноутбук. Какое отношение это имеет к Вам?

- а) Немецкий партнер не доверяет Вам.
- б) К Вам это не имеет никакого отношения, у немцев так принято вследствие знаменитой немецкой бережливости.
- в) Немецкий партнер собирается выйти из бюро.

Примерные темы проектных работ с презентацией

1. Синтаксис языка и особенности национального мира.
2. Символический характер коммуникации.
3. Симметричность, одновременность и непрерывность коммуникации.
4. Функции коммуникации: информационная, социальная, экспрессивная, прагматическая, интерпретативная.
5. Факторы, влияющие на эффективность коммуникации:
 - личностные факторы
 - ситуативные факторы
6. Понятие успешной коммуникации и ее зависимость от культурной коммуникации.
7. Вербальная коммуникация.
8. Теории о связи языка, мышления и культуры.
9. Роль языка в межкультурном общении.
10. Стили коммуникации.
11. Специфика невербальной коммуникации.
12. Физиологические и культурно-специфические основы невербальной коммуникации.
13. Элементы невербальной коммуникации:
 - кинетика
 - тактильное поведение
 - сенсорика

-проксемика

-хронемика

14. Психологические основы МКК.
15. Влияние культуры на восприятие.
16. Понятие и сущность атрибуции.
17. Влияние атрибуции на переработку информации при МКК.
18. Этнические стереотипы.
19. Функции стереотипов.
20. Механизм формирования предрассудков.
21. Типы предрассудков.
22. Проблемы корректировки и изменения предрассудков.
23. Самосознание русской культуры.

Образец теста

Виды коммуникации

1. Практически все, что окружает человека, что составляет его среду обитания и общения можно назвать:
А) коммуникативной средой
Б) правовым полем
В) социально-психологической средой
Г) экономической средой
2. Стратегический результат, на который направлен коммуникативный акт это:
А) коммуникативное событие
Б) структура речевой коммуникации
В) коммуникативная цель
Г) коммуникативная интенция
3. Испытывает трудности на контактоустанавливающей фазе общения, затем четок и логичен. Рекомендуется использовать стратегию 'разогревания' партнера (вступительная часть 'о погоде', фактическое общение). Это характеризует:
А) доминантного коммуниканта
Б) мобильного коммуниканта
В) ригидного коммуниканта
Г) интровертного коммуниканта
- В сфере бизнес - коммуникации коммуникативными событиями можно считать:
А) собрание, заседание
Б) презентации, выставки
В) встречи выпускников, классный час
Г) нет правильного ответа

5. Семиотика или семиология является наукой о :
- воспитании подрастающего поколения
 - традициях в национальных культурах
 - структуре речевой коммуникации
 - значащих формах (знаках), средствах выражения значения
6. Намерение коммуниканта осуществить то или иное действие через коммуникативный акт или с его помощью – это:
- коммуникативное событие
 - структура речевой коммуникации
 - коммуникативная цель
 - коммуникативная интенция
7. Вставьте пропущенные слова в выражение (*компетенция, стратегий, паспорт, коммуникативной, совокупность, мотивационных*) : Под _____ личностью будем понимать _____ индивидуальных коммуникативных _____ и тактик, когнитивных, семиотических, _____ предпочтений, сформировавшихся в процессах коммуникации как коммуникативная _____ индивида, его _____ коммуникативный _____ ‘ (И.А.Стернин),
8. Практическое владение вербальными и невербальными средствами для осуществления коммуникативных функций; умение варьировать коммуникативные средства в процессе коммуникации в связи с изменением ситуации и условий общения; построение дискурса в соответствии с нормами кода и правилами этикета – это:
- функциональный параметр коммуникативной личности
 - мотивационный параметр коммуникативной личности
 - когнитивный параметр коммуникативной личности
 - социально – психологический параметр личности
9. Легко входит в разговор, переходит с темы на тему, говорит много, интересно и с удовольствием, не теряется в незнакомой ситуации общения. Следует иногда – в собственных интересах – возвращать его к нужной теме. Это характеризует:
- доминантного коммуниканта
 - мобильного коммуниканта
 - ригидного коммуниканта
 - интровертного коммуниканта
10. Взаимное признание статусов участников общения как коммуникантов и как членов группы; кроме того, публичное оценивание достижения других; умение вовремя разрядить обстановку (*шутка, анекдот*); умение выразить согласие с групповыми идеями, действиями и решениями; умение предложить нужную информацию и идеи группе – это:
- мотивационный параметр коммуникативной личности
 - условия функционирования массовой коммуникации
 - когнитивный параметр коммуникативной личности
 - правила коммуникативного поведения в группе

Примерные темы для экзамена

- Культура и язык.
- Различные определения языка, культуры.
- Что такое культура? (научное понимание культуры).
- Культура и коммуникация, культура и поведение.

5. Префигуративная, кофигуративная и постфигуративная типы культур.
6. Культурная идентичность.
7. Языковая личность.
8. Языковая личность и языковой тип носителя языка.
9. Национальный компонент в структуре языковой личности.
10. Вторичная языковая личность.
11. Языковая картина мира.
12. Целостный образ мира.
13. Проблема отражения картины мира в языке.
14. Феномен концептуализации.
15. Концептуальная картина мира.
16. Структура когнитивной базы.
17. Когнитивные единицы.
18. Прецедентные феномены как составляющие КБ.
19. Социально-регулятивная функция КБ.
20. Национально-детерминированное минимизированное представление.
21. Значение и смысл высказывания, включающего П. Ф.
22. Роль слова в МКК.
23. Прецедентное имя.
24. Национально-культурная обусловленность значения слова.
25. Ключевые концепты национальной культуры.
26. Фразеология языка и проблемы МКК.
27. Типы фразеологизмов.
28. Фразеология и национальный образ языка.
29. Прецедентные высказывания.
30. Синтаксические фразеологизмы.
31. Некоторые аспекты семантики русского и немецкого простого предложения.
32. Русская и немецкая картина мира.
33. Синтаксис языка и особенности национального мировосприятия.
34. Бессубъектные предложения в русском языке.
35. Неопределенно-личные предложения в русском языке.

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: тестирование, устный опрос, проект с презентацией, творческая работа, задания по практической подготовке.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам. Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся за экзамен равняется 30 баллам.

На экзамене аттестация проводится по следующим критериям:

Критерии оценки на экзамене

При оценке знаний на экзамене учитывается:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.

5. Умение связать теорию с практическим применением.
6. Умение сделать обобщение, выводы.
7. Умение ответить на дополнительные вопросы.

Шкала оценивания экзамена

Критерии оценивания	Количество баллов			
	6	4	2	0
Полнота ответа на теоретический вопрос	Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	Ответ полный	Ответ неполный	Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу
Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	0 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	6 5 и более примеров примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	4 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	0

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 582 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16204-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/530613> (дата обращения: 21.03.2023).

Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/519476> (дата обращения: 21.03.2023).

Кабакчи, В.В. Введение в интерлингвокультурологию: учеб.пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. - 2-е изд. - М. : Юрайт, 2020. - 250с. – Текст: непосредственный.

Кабакчи, В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/514130> (дата обращения: 21.03.2023).

Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 199 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/516714> (дата обращения: 21.03.2023).

6.2. Дополнительная литература:

Багана, Ж. Основы теории межкультурной коммуникации : учеб. пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 308с. – Текст: непосредственный.

Васильев, А.Д. Лингвокультурные процессы и возможности их прогнозирования : учеб.пособие / А. Д. Васильев. - М. : Флинта, 2017. - 264с. – Текст: непосредственный.

Галичкина, Е.Н. Компьютерная коммуникация: лингвистический статус, знаковые средства, жанровое пространство: моногр. / Е. Н. Галичкина. - 2-е изд.,испр. - М. : Флинта, 2018. - 332с. – Текст: непосредственный.

Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Юрайт, 2020. — 121 с. — Текст : электронный. — URL:

<https://urait.ru/bcode/454632>

Боева-Омелечко, Н. Б. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / отв. ред. Н. Б. Боева-Омелечко. - Ростов-на-Дону; Таганрог : Изд-во Южного федерального университета, 2017. - 180 с. - ISBN 978-5-9275-2387-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927523870.html> (дата обращения: 21.03.2023). - Режим доступа : по подписке.

Маслова, В.А. Лингвокультурология. Введение : учеб.пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова. - 2-е изд., доп. - М. : Юрайт, 2019. - 208с. – Текст: непосредственный.

Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для вузов / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 208 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06586-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515617> (дата обращения: 21.03.2023).

Черкашина, Т. Т. Язык деловых межкультурных коммуникаций : учебник / под ред. Т.Т. Черкашиной. — Москва : ИНФРА-М, 2022. — 368 с. + Доп. материалы [Электронный ресурс]. — (Высшее образование: Бакалавриат). — DOI 10.12737/22224. - ISBN 978-5-16-012114-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1876389> (дата обращения: 21.03.2023). – Режим доступа: по подписке.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

www.wikipedia.org

www.vokrusveta.ru

www.geo.ru

7.МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1.Методические рекомендации к лекционным занятиям по теоретическим дисциплинам

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного

производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.